



Gónó gónó fusár loíl de súal okkól

Rohingya

Hotá báñgidoya ar torjumar hédmot (TIS National) e “Gónó gónó fusár loíl de súal okkól” uggwá habos bana yé taáke zará Ingirazi hotá noó hoo, ítaráre beecbák súal ókkol or juab fa nizor zuban ot.

TIS National e ki hédmot ókkol de?

TIS National hotá báñgidoya hédmot ókkol de zará Ingirazi hotá noó hoo, ar ze ejénsi yá hasharbar ottu oinno zuban ot taalukat goribélla modot lage Ingirazi noó hoo de kláiyen or fúañti. Ay hédmot ókkol zará Ingirazi hotá hoi noó fare, ítaráre maalumat faibellá asán gori de.

TIS National ottu 2500 beçi hotá báñgidoya ókkol asé Australíat, 150 décor zuban ot hota báñgi di fare.

Zara Ingirazi noó hoo, ítara telifún ot hotá báñgidoya 'r modot loi faribóu TIS National or zoriya, ay telifún nombór ot taluk goró 131 450. Yá tuñí honó kumpani taaluk goillé, kumpani ibá ye tuáñre hotá báñgidoya modot entezam gori di faribóu.

TIS National or zoriya añi har fúañti taaluk gori faijjoum?

60,000 or bicí kumpani ókkol rejistar goijjá asé TIS National or fúañti Department of Home Affairs – hókumot deferment o asé. TIS National or kessú kláiyen óilde:

- Córkari deferment ókkol (state and federal government departments)
- Elakar Konsil (Local Councils)
- Daktor ar sehét or kumpani (medical and health practitioners)
- dabai bana de kumpani (pharmacists)
- Karon or kumpani (utilities)
- Telifún or kumpani (telecommunication companies)
- Emarjensi (emergency services)
- Ukil or hédmot (legal services)
- Elakar zorurot hédmot ókkol (settlement and community service providers)

TIS National e waada gori no faribóu de ke tuñí ze kumpani soó, yán e tuáñre hotá báñgidoya telifún ot modot dibou TIS National or zoriya.

TIS National ore hoóñtte telifún gori faijjoum?

TIS National óilde uggwá 24 góndha hédmot, ar bosór orr fottí din hédmot solat táke.

Tuñí ze kumpani orr fúañti taaluk goittóu soó, ay kumpani háli hasharbar yá byúzines or thaim ot kúla tákibou de, ar ay thaim ibá beekom kumpani tu kumpani. Becicka kumpani ókkol Australíat byúzines orr thaim óilde 9am – 5pm. Cómbar ottu Cúkkurbar. Córkari cuttit becicka kumpani ókkol bon táke.

131 450 ot telefún goillé ki óibou de?

1. TIS National 131 450 nombór ot maro. Uggwá Privacy Statement fúniba.
 2. Tuáñre hon zuban or modot lagibóu fursal goríbou? Tuñí tuáñr zuban or nam hoiba.
 3. Tuáñre fursal loibou de tuñí TIS national kláiyen néki? Tuáñrtu huwá foribóu de “no”.
 4. Tuáñre uggwá Ingirazi hotá hoóde TIS National membór oré fargarái dibou. Tuñí entezar goríba cómot, ay hotá yíán fúniba “dúwa gori ekkená sobor goróon, tuáñre uggwá membór or fúañti taaluk gorái der”.
 5. TIS National or membór e tuáñr zuban ar ek motto fakka hoitóu hoibóu.
 6. TIS national membór e tuáñre boo gorái rakibou taáke hotá bǎñgidoya 'r fúañti taaluk goréde ar tuñí ay hotá gán fúniba “dúwa gori ekkená sobor goróon, tuáñre uggwá hotá bǎñgidoya 'r fúañti taaluk gorái der”.
- Zodi tuáñr zuban or hotá bǎñgidoya taáke, toile TIS National membór e tuáñr fúañti taaluk gorái dibou ar tuáñrtu fursal loibou de tuñí hon kumpani fúañti hotá hoitóu soó.
 - Tuáñr Nam, kumpani 'r nam, kumpani 'r telefún nombór, ar kláiyen yá ekón nombór kumpani 'r fúañti (zodi taáke), maalumát iín toyari rakibá, TIS National or nombór mari bar age.
 - Hotá bǎñgidoya e TIS National or membór oré hoibóu hon kumpani 'r fúañti hotá háibella, ar membór e telefún goríbou kumpani re ar tuáñrارة taaluk gorídibou.
 - Zodi hotá bǎñgidoya no taáke, toile tuáñre oinno cómot telefún goittóu hoibóu. Tuñí zodi oinno zuban zano, toile tuñí oinno zuban or hotá bǎñgidoya dorhás gorífariba.

TIS National or membór ay yá hotá bǎñgidoya ki áñre mocuwara di faribóu hon kumpani 'r fúañti taaluk goríbella?

Na. TIS National or membór e tuáñre honó mocuwara di no faribóu tuáñrtu hon kumpani 'r fúañti hotá huwá foribóu yíán hoibélla. Tuáñre zeñtte hotá bǎñgidoya 'r fúañti taaluk gorái dibou, tuáñr fúañti fúñaijja dólla hotá noó hoibóu, tuáñr háli hotá bǎñgi difaribóu de, honó mocuwara di no faribóu ay ham ot.

Dúwa gori tuáñr Nam, kumpani 'r nam, kumpani 'r telefún nombór, ar kláiyen yá ekón nombór kumpani 'r fúañti (zodi taáke), maalumát iín toyari rakibá, TIS National or nombór mari bar age.

Añi zodi hotá bǎñgidoya re siní, añártu ki gorá foribóu?

Tuñí zodi hotá bǎñgidoya re sinó, toile yíán tuáñr ektiyar tuñí hotá hoitóu soó ki noó soó. Tuáñrtu zodi hotá hoitóu mone noó hoo, toile tuñí TIS National membór ore yá kumpani re hoi di telefún hárii difaribá.

Añi ki beça yá beçi hotá bǎñgidoya ektiyar gori faijjoum?

Ji. Tuáñrtu zodi beça yá beçi hotá bǎñgidoya lage, toile tuñí TIS National membór yá kumpani re hoi faribá. TIS National e kucíc goríbou de tuáñre tuáñr ektiyari hotá bǎñgidoya 'r fúañti taaluk gorái dibellá.

Añi ki hotá bǎñgidoya 'r muzaháb yá solasol ektiyar gori faijjoum?

Na. TIS National or membór e tuáñre National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI) (<https://www.naati.com.au/>) credential (taalim goijjá) kláss or hísafe hotá bǎñgidoya ókko oré ham de taáke tuñí gom hédmot foo. TIS National dórho yá solasol hísafe ham di nofaribóu.

Añi hotá bǎñgidoya 'r fúañti sǎmma sǎmme modot loitóu sañir, yíán ki mumkin?

Ha. TIS National e "on-site" mani sǎmma sǎmme hédmot ókkol de. Tuáñrtu zodi sǎmma sǎmme modot lage tóile tuñí tuáñr kumpani fúañti taaluk goró TIS national or telifún hédmot or zoriya, ar fursal loiba de sǎmma sǎmme hotá bǎñgidoya or modot ditou.

Añártu emarjensi hédmot zorurot lager, Añi ehón ki goijjóum?

Tuñí hámicá 000 re telifún goríba age tuáñrtu emarjensi, ambulens yá fulic or modot lagilé. 000 emergensi e TIS National ore taaluk goríbou taáke tuáñre uggwá hotá bǎñgidoya fúañti hotá huwaide. Ay line ibá uggwá emarjensi line 24 góndha ar bosór ot fottí din solat taáke.

TIS National or hédmot ókkol ki mana Ingirazi hotá noó hoóde manúic ollá?

Ji. Becíbák hédmot ókkol maana zará Ingirazi noó hoo itarálla. Tuñí ze kumpani 'r fúañti taaluk goittóu soó, ítara fiis de. Hodún kumpani ókkol ar daktori manúic ókkol mana hotá bǎñgidoya hédmot ókkol istimal gorífare TIS National or zoriya.

Hodún kumpani TIS National or telifún loi no fare, lékin tuñí hoilé tuáñre uggwá hotá bǎñgidoya 'r fúañti taaluk gorái di fare bade.

Tuñí zodi uggwá kumpani 'r fúañti taaluk goittóu soó, ze kumpani TIS National or fiis noó dibou, tóile tuñí nizor uggwá ekón kúli fiis bóri faribá. Hotá bǎñgidoya re ar TIS National or membór ore tuáñre modot goittóu hoo taáke tuñí nizor ekón kúli faro. Tuáñrtu credit card (thiañ de de kaádh) lagibóu nizor ekón kúli bellá.

Añi ki honó habos/dokumen TIS National or zoriya torjuma gori faijjoum ne?

Na. TIS National e dokumen/habos torjuma goríbár hédmot ibá noó de.

Defertmént ór Hómaffírs ottu uggwá mana hédmot ase dokumen/habos torjuma goríbár lá zará Australíat hámicá tákibou. Zara hámicá la tákibou ar kessú muákkot tákoya ókkolór la 10 góndha dokumen/habos torjuma goríbár modot asé Ingirazi maze, háli foóila dui bosór or bútoe.

Aró maalumat asé mana torjuma 'r hédmot ay Hóme affiár ór wébsáith ot <https://translating.homeaffairs.gov.au/en>

Aró maalumat asé oinno torjuma 'r hédmot or baabote, ay wébsáith ot taaluk goró Qaumí Mónzurí Zimádar torjuma goróiyá arde duwací okkól ór (NAATI) (<https://www.naati.com.au/>).

Tuáñra ki añáre maalumat ókkol diba, taáke añára hotá bǎñgidoya modot istimal gorífari?

Ha. TIS National e bóut hédmot ókkol de oinno zuban ot torjuma goijjá taáke zará Ingirazi noó hoo, ítara asán ot hotá bǎñgidoya 'r modot loi fare. Modot iín ki zará Ingirazi' hotá noó hoo iín soó [promotional materials catalogue](https://www.tisnational.gov.au/About-TIS-National/Materials-to-help-you-access-an-interpretor) (<https://www.tisnational.gov.au/About-TIS-National/Materials-to-help-you-access-an-interpretor>).

TIS National ottu asán goríbélla vdu ókkol asé?

Ha. TIS National e bóut vdu ókkol bana yé taáke asán o, soó [instructional videos](https://www.tisnational.gov.au/Help-using-TIS-National-services/Videos/New-Standard-page-base.aspx) (<https://www.tisnational.gov.au/Help-using-TIS-National-services/Videos/New-Standard-page-base.aspx>) taáke hédmot istimal goríbélla asán o.

TIS National or hotá bǎñgidoya ‘r ham ki?

Hotá bǎñgidoya ‘r ham óilde tuǎñr hotá tuǎñr zuban ot bǎñgi dibou sóiyi gori. Ítara tuǎñre mocuswara yá súal gori noó faribóu háli TIS National or membór yá tuǎñr súal or baade.

TIS National hotá bǎñgidoya ókkol ottu kanun mani sola foribóu. Ay kanun ibá itarǎrtu hámaká mana foribóu, iín óilde:

- Fecáwari solasol
- Maalumat ókkol or amanot raká foribóu
- Ham or mutabek
- ektorfía sára
- Sóiyi
- Ham orr húdud
- Fecawari taaluk raká foribóu
- Fecwari torki gorá foribóu
- Fecwari uggwá oi taka foribóu

Aró maalumat asé ay kanun orr baabote [Australian Institute of Interpreters and Translators \(AUSIT\) websaith](https://ausit.org/code-of-ethics/) (<https://ausit.org/code-of-ethics/>).

Hotá bǎñgidoya ‘r modot añi kengóri gom gori loi faijjoum?

Tuñi modot TIS Natioanl iba gom gori loi faribá zodi:

- Agortú loti maalumat begun toyari gori rákile
- Sobor gori tákile, hotá bǎñgidoya age hotá hótom goillé, tarfore tuñi hoiba
- Beci lamba hotá no hoiba
- Honó mockil zuban ot hotá no hoiba
- Hotá bǎñgidoya ‘r ham ki buzí loiba
- Hotá bǎñgidoya ‘r tu mocuswara noó maagiba
- Tuñi zodi hotá bǎñgidoya hotá buzí noó faro, hámaká kumpani ya TIS national Membór ore fúañti fúañti hoi diba

Añi TIS National oré wapesi rai kengóri diyoum?

TIS National hódé híba Dipaátmén of Home Affairs ór mazé zubanor barborté hédmot goroiyá [Aalemí raí er gór \(GFU\)](https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions) (<https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>) iyán oíldé fottí córhári Dipaátmén ór fura raí faibar sentár. TIS National é dedé hédmot ó chámel asé.

TIS National ót mazé, añra kimot di añrar garaák okkólór raí ré, hiyané añraré añrar hamot torki goriballá modot goré ar Córháro ré dide duwacír hamór miyár roré sálhará gorí dé, tejarót ar sómaaj okkól, arozi asnadór torika loí, hom hósosé ár zubanor hédmot okkólo ré sámali.

TIS National ór garaák okkól zarattú mahdút ár Engirazi zuban noó zané hítara raí di faribó TIS National services online é noíle telefune ottú. Online é raí dibollá, mehérbaní gorí department ór [Taárif,cékáyot ár raaí ól](https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions) (<https://www.homeaffairs.gov.au/help-and-support/departmental-forms/online-forms/complaints-compliments-and-suggestions>). Zodi tuñwartú duwacír zorurot oí, meérbaní gorí TIS National é 131 450 ótt koól goró ár telefune oparetar ó ré hoó tuñi TIS National baarborté raí dibollá soór. Añrar operatar okkól é tuñwar raaí ré buzí loíbó, ár mutaálek team é TIS National ótt foóñsaí dibó amól gorí bollá.

Añrtu uggwá hotá báñgidoya 'r modot lager añár fémli maramari dóra dóri hotá hoóibélla. Honó ki hédmot/maalumat asé añáre modot goríbélla?

Australia hókumot e uggwá Family Safety Pack hoi mani óilde fémli héfazot baabote Australia 'r kaanun ókkol orr baabote, maramari yá dóra dóri fémli 'r made, jíns hoti, ar bolazuri gori biya, ar mela fuaindór héfazot or maalumat asé. Pack ibá made, 4 gán habos ar kissa ókkol asé, torjuma goijjá 46 zuban ot. The [Family Safety Pack](https://www.dss.gov.au/family-safety-pack) (<https://www.dss.gov.au/family-safety-pack>) asé social deferment ot wébsáith ot.

Ar habos asé Fémlí Safety Pack or fúañti nam óilde [Interpreting in domestic violence situations](https://www.dss.gov.au/women-programs-services-reducing-violence-family-safety-pack/interpreting-in-domestic-violence-situations) (<https://www.dss.gov.au/women-programs-services-reducing-violence-family-safety-pack/interpreting-in-domestic-violence-situations>) and [Interpreters and family safety](https://www.dss.gov.au/settlement-and-multicultural-affairs/publications/interpreters-and-family-safety) (<https://www.dss.gov.au/settlement-and-multicultural-affairs/publications/interpreters-and-family-safety>) ay habos iín ot hotá báñgidoya ókkol ottu ki ki gorá foribóu, ki kanun asé, iín beggún buzái diyé de.

Añí maana Engirazi cíkí bollá ahál né

Baalek mohajer ór Engirazir furugram (AMEP) Dé [maana Engirazi zuban cíkaá](https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/about-the-program) (<https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/about-the-program>) ze mohájer okkól é ahál oíbo hítararé Australiár cómaajot abaad óibollá modot goribó.

18 Añtaró bosóror boro boíc mohájer okkól ór femilir lá AMEP asé, kaábilot ár insaaníyát visa wáláh okkól, hínot caámél asé permanent visa doroiya okkól aró temporary visa doroiya okkól. Ahál visa doroiya okkólor mohájer fémilír nise tágedé 15 fundoró- 17 hótóro bosóror boíc okkóle ó kesú háloté caamél oí fáribó. Amné sámne klass ollá Maana fuwáin dór héfazot loi faribó, ze maincór tú fuwáin skoolé zaibollá boicé noó fura.

AMEP mazé doilla bodoilla lora sorá gorí faredé cikibár torika okkól asé hítará modot goribó Engirazi cíkiballá, Amné sámne klass (COVID-safe) okkól asé, online klass okkól, uggwá volutiár maíctoror mocróh ar durottú táí fonná forón. Fura time, adá time, háñzinná ár háftar cécór klass okkól oít fárez tuñi hoçé tágo hínor ówré hotá.

Maana Engirazi keén gorí cúru gorí foribollá tuwaibollá, tuñwar daké zugazug goró [AMEP mozud](https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/service-providers) (<https://immi.homeaffairs.gov.au/settling-in-australia/amep/service-providers>) noilé óçé zoó www.homeaffairs.gov.au/amep